

מאקס ווינרייך.

פֿון האמְעָרָם „אַילְיאָדָע“.

די דזונגע אַרבײַיט בְּרָענְג אַיךְ אֲמַתְבָּה
ווֹי אֲסִימָן פֿון דָּאנְקְּבָּאָרְקִיָּס מֵיַּן לְעהָ.
רָעָר אַין דָּעָר גְּרִיכִישָׁר שְׁפָרָאָךְ, דָּעָם
בְּרָאָפְּעָסָגָר פֿון פְּעַטְעַבְּוָרְכָּעָר אָנוֹיְוָעָרָ.
סִיטָּעָט טָאָדָע אָוָשׁ זַיְעַלְינְיסָקָיָ.

הָאַמְעָרָם „אַילְיאָדָע“, וְזָאָס אֲפָרָאָבָע פֿון אַיהֲרָ גַּעֲפָעָן מִיר אַיְצָ�נָה.
דָּעָם יְודִישׁעַן לְעֹזָה, פְּאַרְנוּמָט אַין דָּעָר וּוּלְטָלְטָעוּרָאָטָוָר, וֹי עַם אַיְזָן
בְּעוּוֹאָסָט, אַיְגָעָם פֿון דִי בְּפְּרוֹגָסָטָע עֲרַטָּעָר. אַיְנָאַיָּנָעָם מִיט דָּעָר „אַרְדִּיסְיָעָ“,
דָּעָם צְוֹוִיטָעָן גְּרוֹיסָעָן וּוּעָרָק, וְזָאָס אַיְזָן גַּעֲקָעָמָעָן צָו אָנוֹן בִּירְשָׁה פְּוֹנָס גְּרִיכָּאָ
כִּישָׁעָן אַלְטָעָרָתָוָם, אַיְזָן דִי „אַילְיאָדָע“ אַין מַשָּׁךְ פֿון מְזִיעָנָטָעָר אַהֲרָעָן
גַּעֲוָעָן אַנְזָר פֿון וּוּסָעָן פְּאָרָן גַּעֲלָעָרָטָעָן, אֲקוֹאָלָל פֿון שְׁעַנְקִיָּט —
בְּאָרְפָּאָעָטָעָן. אַיְזָן דִי דָּאַיְגָעָ בִּידָע פְּאַעֲמָעָם הָאָט וִיךְ אַבְּגָעָשְׁפִּיגָּלָט נִיט
נָאָר דָּאָס הַיְּמִישָׁע לְעַבְעָן פֿון דִי אַלְטָעָ גְּרִיכָּעָן, נִיט נָאָר וּוּיָעָר מְלוֹדָה-פְּוֹזָרָנוֹ
אַיְזָן זְיִירָעָ מְלָחָמוֹת, נָאָר אַוְיךְ יְעַנְעַ גְּוֹאָלָדָגָעָ רִיכָּקִינָט אַיְזָן צְוָלָפְּרִיגָּקִינָט
פֿון דָּעַלְגִּיעָוָע אַיְזָן מְאָרָאָלָשָׁע בְּעַגְּרִיכָּעָן, פֿון וּוּלְלָעָר מִיד וּוּעָגָעָן נְשָׁהָוָמָס
בְּיַיְזָן הַיְּנִיטִיגָּעָן טָאָגָן.

מִפְּחָדָע, וֹי אַזְוִי סְזִינְעָן אוּיְגָעָקָעָמָעָן דִי דָּאַיְגָעָ בִּידָע פְּאַעֲמָעָם,
וַיְיַעַן אַרְיוֹסְטָגָעָט גַּעֲוָאָרָעָן דִי פְּאַרְשִׁיְּדָעָנָטָעָה השָׁעָרוֹת. אַיְזָן אַלְטָעָרָתָוָם,
נָאָךְ בְּזָן אַלְפְּסָנְדָרָ מְזָקְוָנָס צִיְּטָעָן, אַיְזָן מַעַן גַּעֲוָעָן וִיכָּעָר, אֲוֹ דָעָר בְּלִינְדָר
דִּילְטָעָר הָאָט מַעַר (אֲוֹוָהָן צִי אַתְּלָמִיהָ פֿון מִיְּאָן) אַיְזָן טָאָקָעָ אַלְיָין דָעָר
מְחַבְּרָ פֿון דָעָר אַילְיאָדָע אַיְזָן דָעָר אַרְדִּיסְיָעָ. אַבְּעָר אַיְזָן דָעָר
גַּעֲוָעָר פְּאָרְשָׁעָן דָעָם טָעָקָסָט פֿון דִי בִּידָע פְּאַעֲמָעָם אַיְזָן בְּעַמְעָרָקָעָן דִי פְּילָל
סְטוּרוֹת אַיְזָן וֹיָי, הָאָט מַעַן אַגְּנָהָוָבָעָן מְסֻפָּק וּוּעָרָעָן, צִי אַיְזָן טָאָקָעָ הָאַמְעָר
דָעָר מְחַבְּרָ. נָאָר דִי עֲרַשְׁתָּעָ אַמְתָּה-וּסְעַנְשָׁאָפְּטָלִיכָּעָ אוּיסְפָּאָרְשָׁוָגָן וּוּגָעָן דָעָר
הָאַמְעָר-פְּרָאָגָע אַיְזָן אַגְּנָהָוָבָעָן גַּעֲוָאָרָעָן עֲרַשְׁתָּעָ צָומָסָף פֿון 18-עָשָׁן
יְאַהֲרָוָנְדָעָרָט דָוְלָעָן בְּעַרְהָמְטָעָן דְּיִתְּשָׁעָן פְּוֹלָאָלָאָגָן פְּרִירְוִיךְ אַיְגָוָסָט וּוּאָלָחָ.
אַיְזָן וַיְיַעַן Prolegomena ad Homerum הָאָט עַד מִיט אַסְפָּק בְּקִיאָות
אוֹן שָׁאָרְפּוֹנִיגִיקִית גַּעֲמָאָכָט אֲפָלְקָעָמָעָן אַיְבְּעַרְקָעָהָרָעָנִישָׁ אַיְזָן אַלְעָן פְּרִיָּה
הָעֲרָדָגָע הַשּׁוֹגוֹת וּוּגָעָן דָעָם אַוְיְקָוָטָעָן פֿון דִי הָאַמְעָרָשָׁע פְּאַעֲמָעָם. מִפְּחָח וּוּאָלָפָס
טָעָרָעָ אַיְזָן גַּעֲוָאָרָעָן אֲגָרְסָעָר וּוּפָחָ, אַיְזָן דָעָר הָאָט גַּעֲרָאָכָט דָעָרָעָ, אַיְזָן
מַעַן זָאָל נָאָךְ אֲמָלָ קְרִיטִישׁ דָוְלָגָהָעָן דָעָם גַּעֲנָעָעָן הָאַמְעָר אַיְזָן אַוְיָסָמָ
פְּאָרְשָׁעָן אַהֲם גְּרִינְדְּלִיךְ פֿון אַלְעָן וּוּיטָעָן. דָעְרָבִי הָאָט וִיךְ דִי הַיְּנִצְתָּעָ
וּסְעַנְשָׁאָפָט אַבְּגָעָשְׁטָלָט אַוְיךְ פְּאָגְעָנָהָעָן שְׁתָאָנְדָפָונָקָט. נָאָה דָעָר טְרָאָ
אַנְיִישָׁעָרָ מְלָחָמָה וּוּגָעָן וּוּלְלָעָר סְוּעָרָט דָעְרָצָהָלָט אַיְזָן דָעָר „אַילְיאָדָע“

טאָקָס ווַיְנָרִיּוֹת. — פּוֹן הָאָמָעָרָם "אַילְיָאָדָע".

דאָט מען געוּנוּגָן צוֹויִי צִקְלָעַן דַּעֲלַדְעַלְדָּעַר אֵין דַּי גַּרְכִּישׁ שְׂמֻעָת פּוֹן
קְלִיְּזַן-אָוּעַן: וְעוּגַעַן דַּי גְּבוּרוֹת פּוֹן דַּי קְרִיגֶּס-לִיטַּט אֵין דַּי בְּלָאַנְדוּשְׁעַנְיָשָׁעַן
פּוֹן דַּי קְעַמְפָעָר, וְאָסָה האָבָעַן וְיךָ אָמְנַעַקְעַהְרָת אָהָרִים. אֵין 10-טַעַן יָאָהָר-
הָונְדָרָעַת פָּאָר קְרִיסְטוֹס הָאָט וְיךָ בְּעוּווּוֹן דַּעַר גְּרוּסְעָר דִּיבְּטָעָר-גָּאָן
פּוֹן דַּי צְעַוְיִידָהְטָע אֵין צְעַשְׁפְּרִיטָע לְדַעַר בְּעַשְׁאָפָעַן צוֹויִי גְּרוּסְעָר פָּאָעָמָעָם אֵין
אוּיְגָעָפּוּט וְיךָ אוּיְףִי דַּי צוֹויִי וְוַיְתִּגְסְּטָע מְאַמְעַטָּן: אַיְכָן צְאָדָן 50-זָן
אַכְּבָּלָעַס (די "אַילְיָאָדָע") אֵין אוּיְףִי דַּי וְאָגָּל עַנְיִישָׁעַן פּוֹן אַדְּרִיסִי
(די "אַדְּרִיסִי"). דַּי פָּאָעָמָעָם וַיְיִנְעַן אַיְיךָ אוּיְףִי וְוַיְתִּשְׁעַר גְּבָלְבִּעָן נִיטָּסָפָר-
שְׁוַיְבָעַן, אֵין דַּעַר מְיִשְׁטָעַר נָופָא, וְיךָ אוּיְיךָ וְוַיְיִנְעַן תַּלְמִידִים, פְּלַעַגְעָן נָאָךְ
אַלְאָגָע צְיִיט דַּעְרָנָאָךְ אוּיְסְוּיְינִיגְוּ וַיְיִנְעַן דַּי לְדַעַר בַּיִן דַּי סְעוּדוֹת פּוֹן דַּי
קְיִינִיעַן אֵין בְּעַת דַּי רַעֲלִגְיִיעַז יִטְמָטְוָבִים. אַבְּעָר הַיּוֹת וְיךָ דַּי וַיְנִגְעַר פְּלָעָעַ-
בָּעַן אַמְּאָל מְקֹצֶר וַיְיִזְרַעַט, אַמְּאָל מְסֻפָּת וַיְיִזְרַעַט אַיְגָעַן שִׁירִים
צַו דַּעַר "תּוֹרָה שְׁבָעַל-פָּהָה", האָבָעַן דַּי אַטְעַמְּנִישָׁע גְּעוּזְגָעַבְּרָעַר פָּאָרְנוּמָעַן
וְיךָ מִיטָּפִיקְסִירָעַן דַּעַם טַעַקְסָט 50-זָן בִּידְעַע פָּאָעָמָעָם. נָאָר עַרְשָׁת וַיְעַן דַּי
גְּעוּלָעַונְטָע אֵין אַלְפְּנִידְרִיא שְׁלַמְצִירִים האָבָעַן אַגְּנַעַהְבָּעַן פָּאָרְשָׁעַן דַּעַם
גְּרִילִישָׁעַן נָאָצָאנָאָל-עָפָּאָס, אֵין אַיְגָעַנְשְׁטָלָט גְּעוּוֹאָרָעַן אַקְרִיטִישָׁעַר
טַעַקְסָט, וְאָסָה דִּינְתָּן נָאָךְ עַד-הַזּוֹם פָּאָר אַמְּסְטָעָר. אֵין יְנִגְעַר צְיִיט הָאָט
מַעַן אוּיְיךָ צְעַמְיִילָט יְדָע פָּאָעָמָע אוּיְףִי 24 גְּעוּזָגָעַן, לוֹיט דַּי 24 אַחֲתָה
פּוֹנִים גְּרִילִישָׁעַן אַלְפְּ-בִּית.

אַיְבָּרוּזָעַונְגָּעַן פּוֹן הָאָמָעָר, טַיֵּל פְּרָאָזָאִישָׁע, טַיֵּל מִיטָּן מִשְׁקָּל
פּוֹן אַרְגִּינָאָל, גְּעַפְּרִינָק וְיךָ פְּמַעַט אֵין אַלְעָ אַיְרִאָפְּעָאִישָׁע שְׁפָרָאַלְעָן.
דֻּרְבִּי קְאָגָעַן דַּי אַיְבָּרוּזָעַצְעָר הָאָבָעַן פָּאָרְשִׁידְעָנָע פּוֹנָות. וּוּרְטָת, לְמַשְׁלָח,
אֵן אַיְבָּרוּזָעַמָּג גְּעַמְּאָכָת, כְּדַי מַעַן וְאָל וְיךָ בְּעַנְצָעַן אֵין דַּי שְׁוּלָעַן, דָּאָרָה
דַּעַר אַיְבָּרוּזָעַצְעָר אַלְטָמָג גְּעַבְּעַן קוּדָם-כָּל, אֵן עַד וְאָל נִיט אַפְּטָרָעַטָּעַן
אָפְּלוּ אוּיְיךָ אַהֲרָן פּוֹן אַרְגִּינָאָל; צַי אֵין דַּי אַרְבִּיטָאָרְוִיסָּעָן אוּיְיךָ —
דָּאָס אֵין דַעַם אַיְבָּרוּזָעַצְעָר נִיט נָוָעַ. חֹווֹן דַעַם וַיְיִנְעַן אַבְּעָר פָּאָרָאָן אֵין
אַס כְּךָ שְׁפָרָאַלְעָן פָּאָעַטְיִשְׁעָר אַיְבָּרוּזָעַונְגָּעַן: וְיךָ שְׁטָרָעַפְּעָן נִיט אָנוֹי
אוֹזְגָּעַנוּקִיטָּט, וְיךָ צַי קְלָאָרְקִיטָּט אֵין שְׁעַנְקִיטָּט. אָנוֹי וְיךָ מִיר הָאָבָעַן נָאָךְ דַעַר-
חוּלֵל נִיט קִיזְזָן שְׁוּלָעַן, וְאוֹזְגָּעַן וְאָל לְעַרְגָּעַן גְּרִילִישָׁע, הָאָבָא אָיךְ וְיךָ נִיט
לְאָגָן גְּעַדְאָרְטָשׁ קוּוֹנְקָלָעַן, וְאָסְעָר שִׁיטָה אָוּסְצּוּקְלִיבָּעַן. דֻּרְבִּי הָאָבָא אָיךְ
וְיךָ דָּאָךְ גְּעַמִּידָת אַיְבָּרוּצָעַבְּעָן פְּינְקְטָלִילְקָה דַעַם גְּעַדְאָנָקָעַן-גָּאָנָה, דַעַם גִּינְטָט
אוֹן דַי אַוְיסְדוּרְקָעַן פּוֹן טַעַקְסָט, אָנוֹי אוֹזְגָּעַן הָאָט דָאָ צַוְּן נִיט מִיט
אַס "בְּעַרְבִּיטִוֹנָג", נָאָר פְּתָאָקָעַ מִיט אֵין אַמְּתָעָר אַיְבָּרוּזָעַצְעָגָג.
אַיְבָּרוּזָעַצְעָט הָאָבָא אָיךְ דִּיר עַקְטָט פּוֹן גְּרִילִישָׁע אַלְפְּ-
אוֹן גְּעַדְאָלָטָעַן וְיךָ בַּיִן וַיְיִזְרַעַט, בַּיִם וּקְסָמְפִּיסְגָּעַן דַעַקְסָמָעַטָּעַד.
דֻּרְבִּי אָיךְ אַוְיסְגָּעַקְמָעַן פָּאָרְעַנְטְּפָעַן אֵין קְשָׁהָה. דַעַר גְּרִילִישָׁעַר דַעַקְסָמָעַטָּעַד.

טער בעשטערט פון זעקס "סִיס", זאקס יעדערער פון זי קאן זיין אדרער אַדקטילום (איין לאנער טראָפ, אויף וועלבען עם שטערט דֵי טראָפ, אוּן צוּווֹי קָרְצָעַ: — — אַדְרָעָ אַפְּאַנדְרָאָס (צָוַויִּי לְאַנְגָּר טְרָאַפְּעָן) — — זי מַעַן וְעַדְתָּ, אוּן גְּרִילְשָׁ אַיִּינְ לְאַנְגָּר טְרָאַפְּעָן צָוּווֹי קָרְצָעַ; אַיִּן יוֹדִישַׁ יִזְנְעַן אַבְרָעָ קִיןְ לְאַנְגָּר אַוְן קָרְצָעַ טְרָאַפְּעָן נִימָאָ (לְכָל הַפָּחוֹת, אַיִּם זַיְן פּוֹן גְּרִילְשָׁ), פּוֹנְקָט וְזַיְן אַיִּם רֻובָּ מַאֲדָרְעָנוּ שְׁפְּרָאַלְעָן. בַּיִּין אַנוּ וּעַט דָּרְיְיבָּעָר אַפְּעַטְאַנְטָעָר טְרָאָפְּעָר מִיטָּ אַנְטָבָעָ טְאַנְטָעָן בִּילְדָּעָן נִיטָּ קִיןְ סְפָּאַנְדָּרָאָס, נֶאָר אַפְּרָאַדָּאָס (—). פֿרְגָּט זַיְךְ: צִי קָאן אַיִּן אַהֲקָסְמָעְטָעָר אַדְקָטְיָלָום פָּאַרְבִּיטָעָן וּוּרְעָן דָּוָךְ אַפְּרָאַדָּאָס? פּוֹן גְּרִילְשָׁעָן שְׁטָאַנְדְּפָּונְקָט אַיִּין דָּאָס לְהַלְּזָהָן אַמְּמָעְלָהָךְ. אַיְךְ הָאָבָּ דָּרְיְיבָּעָר אַנְגָּנוּמוּן הָעָם פְּרִינְצִיפְּ, אָז אַמְּאָה דָּעָרְנָעָר הַעֲקָסָאָ — מַעַט עָדָר דָּאָרָף בְּעַשְׂתָּעָהָן נֶאָר פּוֹן דָּאַקְטִילָּעָן. אַנְבָּ, לִיעַנְתָּ זַיְךְ טָאָקָע אַוְן הַעֲקָסָמָעְטָעָר אַסְקָעְבָּסָעָר. נֶאָר נֶאָךְ אַצְוֹד אַנְדָּעָר אַיִּסְנָאָסְפָּאַלְעָן בְּעַנוּץ אַיְךְ טְיִלְמָאָל הָעָם כְּאַרְעָאָס, וּוֹיֵל דָּעָרְעָן לִירְדָּט נִיטָּ דָּעָרְ רִיטָּם.

די שְׁפָרָאָקְ פּוֹן דָּעָר אַבְּעָרוּעָצָנוּג הָאָבָּ אַיְךְ גַּעֲפְּרָוְבָּט מַאְכָעָן, וְזַיְיטָ מַעְלָהָךְ, פָּאַלְקָסְטִימְלִיךְ — פּוֹנְקָט וְזַיְדָעָר אַרְגִּינְיָאלָ אַלְיִין שְׁפָאַצְוִוִּיטָ נִיטָּ אוּפְּ יִעְנָע שְׁטָאַלְצָעָן, אוּפְּ וּוּלְבָעָ מַאְכָעָ אַבְּעָרוּעָצָר (פָּאָס אַיִּן דִּיטְשָׁ, גַּנְיָעָרִיטָש אַיִּן רְוִיטָשׁ) דָּאָבָּעָן אַיִּם גַּעוֹאָלָט אַוּוּקְשְׁטָעָלָעָן, בַּיִּין מִיר אַיִּן "וּהְזָעָר" חַמִּיד צְוִיִּי-טְרָאָפִין, "צְעַוְוִישָׁעָן" כִּמְעַט שְׁטָעָנְדִיגְ דְּרִיְּסָ טְרָאָפִין. דָּאָס פָּאַלְקָעְ רְעַתָּאָסְ, דָּוְכְּטָעָר (פִּיאַלְקָ, אַיִּנְהָאָרָן) שְׁרִיפָעָן אָווּיָּן; זַיְנָעָן מִיר נִיטָּ מַחְוִיבָּ צּוֹלִיבָּ אַנוּזָּעָר אַיִּצְטָגָנָעָר צַעְקָאַלְעַטְשָׁעָטָעָר אַרְטָאַנְרָאָפִיעָר קָאַלְיְעַטְשָׁעָן נֶאָךְ די שְׁפָרָאָקְ אַיְךְ*.

אַיְךְ בְּרָעָנָג דָּאָ עַרְקָלְעַרְוָנָגָעָן פּוֹן עַטְלִיְּכָעָ וּוּעַדְשָׁעָר. אַטְעַנְעָ — גַּעַתְנִין פּוֹן חַלְמָה אַוְן פּוֹן פְּרוּיָעָן-מְלָאָכָות; אַטְאַלְטָעָר קְנִים אַוְיְבָרְשָׁטָעָן נָאָטָ צְעָאָסָם. — אַרְטָעָטָעָמִיס — אַגְּרָנִישָׁעָ פְּרָאָוִינִין, דָּאָס לְאַנְדָּה קְנִים טָעָר פּוֹן צְעָאָסָן. — אַרְגָּאָס — אַגְּרָנִישָׁעָ פְּרָאָוִינִין, דָּאָס לְאַנְדָּה קְנִים אַגְּמָמָעָמָנָן, דָּעָם וּוּהָן פּוֹן אַטְרָעָאָס (דָּעָר "אַטְרָהָה"); די הוּיְפָטְשָׁטָאָט אַיִּזְעָוָן מִיקָּעָנָעָ. — אַלְקָיְאָנָעָ — דָּעָר אַיִּזְפּוֹיָעָלָ; אַיִּן דָּעָר פָּאַנְטָאָוָעָ פּוֹן דִּי אַלְטָעָר גְּרִילְעָן אַיִּזְעָקְוָמָעָן, אַוְן דָּעָר דָּאַזְיְגָעָר פְּגִיעָלָ, וְזַאֲסָ נִיטָּ אַרְחָסָ פּוֹן זַיְךְ מַאְדָעָ אַוְמָעְטִיגָעָ קוֹלָהָ, דָּאָטָ וּדְרָ צָאָרְטָעָ אַוְן וּוּלְבָעָ

* מהמת מערבי-Ριומישע טעמיים האב אַיִּךְ בעמודות פּוֹן "פְּעַרְדָּ" בילודען אַ פִּילְ צָהָלְ-פָּאָרָם: "פְּעַרְדָּעָן". אַיִּךְ האב זַיְךְ גַּעַשְׁטִיכָט דְּרָעְבִּי אוּפְּ אַשְׁׁנָ', וְזַאֲסָ שְׁרִיבְכָט עָרָן צָעַן "חַוְּטָעָן". — דָּאָס וּוֹגָרֶט "קְנִיהָעָן" אַיִּזְפִּילְוָ אַיִּיךְ נִיטָּ רְעַנוּלָעָר (די רִיכְטִינְגָּ פָּאָרָם—"קְנִיהָה"), אַבְּעָרָעָס טְרָעָפָס זַיְךְ אַיִּיךְ אַיִּינְגָּר פּוֹן אַיִּנְהָאָרָץ' לְעַטְעָזָעָן.

מְאַקֵּם וּוִינְרִיךְ — פּוֹן הָאַמְּעָרָס "אִילִיָּאָדָע".

געזידלען. — אַרְעָם — דָּעַר גָּאַט פּוֹן מְלֻחָּתָה. — אַדְּיִסְיִין — וּוֹהָן פּוֹן
לאָרְעַטְעַם — דָּעַר קְלִגְנְּסְטָעַר חָעַלָּה בֵּין דַּי גְּרִיכָּעַן. — אַרְכָּאָמָּעַנְאָס —
אַן אַרְאַלְטָע שְׁטָאָט, וּוֹאו סְהָאָפְּעָן זַיֶּךְ גַּעֲפְּ�וּנָעַן גּוֹאַלְדִּיגָּע אַצְּרוֹת. —
הַאַדְּעָם — דָּעַר גָּאַט פּוֹן דָּעַר אָונְטָעַרְוּלְעַט, צְעָאַסְעַם אַבְּזָדָעַר, דָּעַר
מַאַן פּוֹן פֻּרְסָעַפְּאָנִיּוּ; אַוְיַּךְ דַּי אָונְטָעַרְוּלְעַט אַלְיַיְן. — הַעַלְאָס —
דַּאַ אין דָּעַר פָּאַעַמְעַ נַּשְּׂר אַיִּין גְּרִיכְיַשְׁעַ פְּרָאָוּנָא, וּוֹ פְּטִיעַ, אַרְגָּאָס אַן.
וָת; שְׁפַּעְטָעַר — גַּאנְצָעַג רְגִיכְעַלְאָנָד. — הַעַלְעַס פְּאַונְטָאָס (הַיְּינָט):
דָּאַרְדָּאַנְעַלְעַן) — דָּעַר דּוֹרְכְּפָלָם צְוִישָׁעַן דָּעַר בְּאַלְקָאַנִּישָׁעַ דְּאַלְבָאַנְעוּל אַן
קְלִיַּין-אַזְּיעַן. — הַעַפְּסִיסְטָאָס — גָּאַט פּוֹן פְּיַיעַד. — טַעַטִּים — חַי
מוֹתָעַר פְּנִים הַעַלְהָד אַלְלָעַט, דַּי פְּרוּיִים קְנוּנִים פְּעַלְעָאִים; אַ גַּעַטְיַין,
אַ שְׁאַלְטָעַר פְּנִים וּזְאַסְעַר-זְקָן נַעֲרָאָוָס. — טְרָאַיְע — אַ שְׁטָאָט אַיִּין
קְלִיַּין-אַזְּיעַן. — מִירְמִידְאָנָן — דָּאָס פְּאַלְקָן פְּנִים הַעַלְדָּאַלְלָעָם. —
גַּעַטְמָאָר — דָּעַר עַלְטָעַטָּעַר פּוֹן אַלְעַגְעַשְׁעַ הַעַלְעָאָן. — עַאָס —
דַּי גַּעַטְיַין פּוֹן מְאַרְגָּנוּרְוִיט. — עַרְיִינִיְעַן — דַּי גַּעַטְיַין פּוֹן נַקְמָה. —
פְּאַונְטָאָס — דָּעַר יִם. — פְּאַסְיִידְאָן — דָּעַר גָּאַט פּוֹן יִם, צְעָאַסְעַם
אַבְּזָדָעַר, אַגְּנוּפְּעַן "דָּעַר לְעַזְוּעַצְּעַטְרִיסְלָעַד". — פְּיַטְאָן — דָּעַר
אַלְטָעַר נַאֲמָעַן פָּאָר דָּעַר שְׁטָאָט דּוֹלְפִּי, וּוֹאַסְהָאָט זַיֶּךְ גַּעֲפְּ�וּנָעַן דָּעַר אַחֲן
אַ שִׁיעָר רְיִיכָּר טְעַמְפָעַל פּוֹן גָּאַט אַפְּאָלָאָן. — קִיְּפָרִים (אַפְּרָאַדִּיטָּס),
דַּי גַּעַטְיַין פּוֹן שְׁעַנְקִיטָּס אַן פּוֹן לִיבָּע. — קְרָאַנְיִיאָן — דָּעַר זֹהָן פּוֹן
קְרָאַנְאָס, צְעָאַס.

אַיְךְ וּזְאַלְטָ אַיְגְּעַנְטְּלִיךְ גַּעַדְאַרְפַּט בְּרַעַנְעַן אַ גַּעַנְיַע עַרְקְלַעַרְוָנָג פּוֹן
דָּעַר סִיטְסָעַם, לְוִית וּוּלְלָעַר אַיְךְ הַאָפְּ טְרָאַנְקְרִיבְּרִיט אַיִּין יוֹדָשָׁה דַּי גְּרִיְּ
לִישְׁעַ נַעֲמָעַן; אַבְּעָר דָּאָס וּזְאַלְטָ אַפְּרָנוּמָעַן צַו פִּיל אַרְטָח — לְאָנוֹ אַיְךְ דָּאָס
אַיְבָּעַר אַיִּיף אַן אַנְדָּרֶשׁ מָאָל. מְחַמת גַּעַוְוָסָעַ סִבְוָת הַאָפְּ אַיְסְגַּעְקָלְאָ
בָּעַן פָּאָר מִינְזָן פְּרָאַבְעָ-אַיְבָּרְעַזְוָנָג דָּעַם נִינְטָעַן גַּעַוְאָנָג. עַר דָּאָט
אַיִּין זַיֶּךְ, צְוִישָׁעַן אַנְדָּרֶעָ, אַלְלָעַטָּס בְּעַוְאָוָסָטָעָ רְעַדָּע, וּזְאָס דָּאָט זַיֶּךְ
שְׁזַיְן אַן אַלְטָעַרְתּוֹם קְוָנָה-שָׁם גַּעַוְוָנָג בֵּין דַּי גְּרִיכָּעַן.

"אִילִיָּאָדָע" אַיְזָ בְּלִי-סְפָק אַ שְׁפַּעְטָעַדְיִגְעַד נַאֲמָעַן. תְּחִילַת דָּאָט דַּי
פְּאַעַמְעַ גַּעַהְיַסְעַן, קָאנְטִיגְן, "אַלְלָעַטָּסָעַם צָאָרָן"; וּוֹיֵל אַיִּינָר דְּרַעַדְתָּ זַיֶּךְ
נִיטָּוּ וּגְעַגְעַן דָּעַר גַּאנְצָעַר מְלֻחָּתָה אַרְוָם אַלְיַיְן (טְרָאַיְסָ), וּוּלְלָעַר הַאָט
זַיֶּךְ גַּעַזְוָגָעָן צָעָהָן יָאָהָר, נַאָר וּגְעַגְעַן דָּעַם "צָאָרָן פּוֹן אַלְלָעַטָּס", וּזְאָס
אַיְזְגַּעְבָּרְאַלְעַן צָום סּוֹף פְּנִים נַיְנְטָעַן קְרִיְגָס-יָאָהָר. נִיטָּקָאַנְעַנְדָּג אַיִּיטָּ
נַעֲמָעַן טְרָאַיְעָ גְּנוֹפָא, מַאְלָעַן דַּי גְּרִיכָּעַן (אַיִּין דָּעַר פָּאַעַמְעַ הַיְּסָעַן זַיֶּךְ:
אַלְעָעָר, דְּאַנְאָעָר, אַרְנִיְעָר) אַנְפָאַלְעַן אַיִּוף דַּי אַרְוּמִיגָּע שְׁטָעַט אַן אַיְנוּלָעָן.
דְּעַרְבִּי אַיִּין גַּעַרְוִיט גַּעַוְאָרָעָן אַיִּונג מִידְעָל, דַּי אַלְטָעַר פּוֹן אַפְּאָלָאָנָם
פּוֹן כְּרִזְוּם, אַיִּין בַּעֲקָמָעַן דָּאָט זַיֶּךְ אַשְׁקָלָאָפְּן דָּעַר אַיְבָּרְשָׁטָעָר פְּיִהְרָעָר
פּוֹן גְּרִיכְיַשְׁעַן חִיל, אַגְּמָעַמָּנָן. וּוֹעֵן כְּרִזְוּס אַיִּין גַּעַקְוּמָעַן בַּעֲטָעָן, מַעַן

זאל אידם אומקעהרען זיין טאכטער, האט אגאמעמנאן אידם פאריאגט מיט שפאמט. האט כרייעס זיך געווענדט זו זיין גאנט אפאלאן מיט א תעלת ער זאל בעשטראפען די גריילען פאר דער וולה — און אפאלאן האט דערהערט זיין געבעט. ער שיקט א מגפה אויפען אקלעאישען חיל; און די טרעדער זיין מודיע, אונאר דעםאלט ווועט איזינגעשטילט וווערין אפאלאנס גריםצארה, וווען מען ווועט אומקעהדען דעם פרהן זייןעם די טאטלער. אויף דעם סטך הויפט זיך אן א מלוקה צוישען אגאמעמאן, וואס וויל זיין שענע שקלאפען ניט איזוקגעבען, און דעם יונגען הульד אכילדען. אבער אגאמעמנאן בע-שליסט זיך צום סוף איבערטבטען דעם גאנט אפאלאן, אבער אגאמעמאט דעם ווועט ער איזוקגעמען בי איכילען זיין געשאנק, די שענע טאטלער פון ברזועאוס. איכילען גיט זיך אונטער — די געטען אצענע האט אידם ניט געלאות זיך נוקט זיין מיטן שעודר — אבער ער טוט אנד ניט צו געמען מעדר קיין אנטיל איז שטראיט קעגען די טראיאנער. ער בעט אויך זיין מوطער, די געטען טעשבם, זי זאל איזוק אויפען געטער-באת אלימט מיט א בקשה צום איזערשטערן גאנט צעאום, און ער זאל איזעריך-טען די טראיאנער, די די גריילען ואלען זעהן, ווועמען זי האבען אין אל-עלען פאלזירען, צעאום ערפלייט די בקשה — און טרייערגע טאג קמען אן פאר די גריילען. די טראיאנער האלטען אב איז נצחון נאכץ אנדערן — און שיין האבען זי אַבעגעשטופט די גריילען צוריק בין צום ברעה פון י. די גריילען ואלטען איננאנצען אימגעקמען, וווען סייאלאט ניט צגעגעאלען די נאכט. אויך א ווילע איז דער קאמפ איבערגעריסען. אבער די טראיאנער, וואס בראש פון זי שטערט דער געלדיישער קיניג זוזהן העקטאר, האבען אגע-ענדען א סך פיערגן פון די גריילען ואלען ניט קאנען אנטולופען; און אויך די טורמעס פון דער שטאט טראיע איז איזמגעשטעלט א שמירה, פון מען זאל ניט אנטפלען אויך דער שטאט פון הינטן ארכט.

אט איזי האבען די טראיע געוואכט; און א גוואלדיינ געמאט האט די אלער בעפאלען, גוואראפען איז איזיגען יאוש; טראיער, ניט איבערזטוראנען, האט זיך צו די בעטצע פאקליבען. גלייך זי וווען סיזודערן אויך דעם פילסישיגען פאנטאס זוווי ווינטערן, בלזענידיג פיערד פון טראקיישען ברעה, אי וועיד, אי באראאם, אנקומענידיג מיט אמאל; סטוט א הויב זיך די הוואלע די שווארטצע; וואראפערנידיג ים-גראו א סך אדרוסים פון די זאלציגע וואסערם; פונקט איזי דאט איזיך געתשורעט דאס הארץ איז אונטער, און דער ברוסט פון אכער, און דער אטירה, וואס זיין הארץ האט אן אומעט אגוזיסער געגעברט,

פֿאַקְס וּוַינְרִיךְ. — פֿון הָאָמָעָרָס "אִילְיָאדָע".

האַט דֵי הַעֲלָשֶׂתְיִמְגָע הַעֲרָאַלְדָעַן אַפְגַּוּוֹוֶט אַין זַי בְּעַפְוִילְעַן
נַאֲמַעַנְטְּלִיךְ יַעֲטוֹוִידָעַן מַעַן אַרוֹף צַו טַוּן שַׁדַּע אַסְפִּיהָ.
אַבְעַר אַהֲן רָעַשׁ ; אַלְיַין הַאַט עַר אַוְיכְּ דָא דַעֲרַמִּיט זַיְךְ גַּעֲסְקָט. -
אוֹמְעַטְּגַע אַין דֵי אַסְפִּיהָ גַּעֲזָעַסְעַן ; הַאַט זַיְךְ אַגְּאַמְּעַמְּנָאָן
אוֹיְגַעְשְׁטַעַלְטַ, טַרְעוּן פְּאַגְּוִיסְעַנְדִּיגְ, גְּלִינְיךְ אַשְׂוֹאַרְצְוָאַסְעַרְדִּיגְ טִיעַכְעַלְ,
וְאַסְמַלְאָסְטַ פָּן פְּעַלְעַן פָּן שַׁאֲרַפְעַ זַיְנְ וְאַסְמַר דָּסְטַוְנְקָעַלְ פְּלִיזְעַן.
עַרְשַׁתְּ דַאַט עַר אַבְרַעְיִפְאַט שַׁוְועַרְלִיךְ אַין נַאֲכָדָעַם גַּעֲזָעַסְעַן דֵי אַרְנוּיְעַרְ :
פְּרִינְדַּר, אַיְדַּר אַרְגְּיַאִישְׁעַ פְּיַוְרְעַר אַין רַוְמְרַיְעַ בְּעַלְיְעַצְּחָה :
סַדְאַט מַיְךְ דַעַם קְרַאַנְאַסְעַם וְזַהַן אַין אַוְמְגַלְיךְ אַ שְׁוֹעַרְעַן פָּאָרְ
פְּלָאַנְטְּעַרְטַ,

צְעָאָסְ, דַעַר אַבְוֹרְ ; עַר הַאַט דַאַקְ מַבְטַיחַ גַּעֲזָעַסְעַן מִיר פְּרִיהַעַרְ,
אוֹזְזַוְעַלְ צְעַשְׁטַעְרַעְן צָוְסְפַּה דֵי מַעְלַטְגְּ בְּעַוּוֹנְטִיגְטַע טְרָאַיְעַ
אַיְצַט אַבְעַר גְּרִיְיט עַר אַפְּעַלְשְׁוֹגְן אַבְיַזְעַ פְּאָרְ מִיר אַין עַר דַיְיסְטַ מַיְךְ
קְוַמְעַן קְיַיְן אַרְגְּנָסְ אַהֲן כְּבָהָה, נַאֲכָדָעַם וְזַי פְּאָלָק אַין גַּעַפְאַלְעַן.
דַאַס אַיְן מַסְהָם דַעַר פְּאַרְלָאָגְן פָּן אַיְבְּהַעַגְוַאַלְדִּיגְעַן צְעָאָסְ.
וְאַסְמַלְאָסְטַ פָּן שְׁטַעַטְ שַׁוְינְ אַפְּלַיְעַ דֵי שְׁפִיצְעַן דֵי הוַיְעַגְעַן
אַין וּוּטַ נַאֲךְ בּוֹגְעַן לְעַזְוִיְדַ, וּוַיְיל זַיְנְ קְרַאַפְטַ אַיְזְ תָמִיד דֵי גַרְעַסְטַ
הַעֲרַטְזְשַׁע אַיְצַט אַיְסַ, וְאַסְמַלְאָסְטַ וְאַגְעַן, אַין לְאַמְדַר דַעַר נַאֲךְ אַלְעַ
פְּאַלְגְּעַן ;
לְאַמְדַר אַוְעַק אַוְיכְ דֵי שִׁיפְעַן אַיְן לִיבְלַכְעַן לְאַנְדַ פָּן דֵי פְּאַטְעַרְמַ
זְוַיְיל מִיר וּוַיְלַעַן סְיַיְזְיַיְשְׁיַי שַׁוְינְ דֵי בְּרִיְתְגַאַסְגַע טְרָאַיְעַ נִישְׁ גַּעַמְעַן .
דַאַס טַעַר גַּעַזְעַטְ, אַין אַרְזַם זַיְנְעַן אַלְעַ גַּעַפְלַבְעַן אַנְטְשַׁוְזְגַעַן .
לְאַגְגַן זַיְנְעַן שְׁטִילַ זַיְגַעַסְעַן, פְּאַרְאִוְמְעַרְטַ, דֵי זַיְהַן פָּן אַכְעַעַרְ .
שְׁפַעַטְעַר דַאַט אַטְזְוָאָס גַּעַזְעַטְ אַמְעַדְעַם, דַעַר רַוְפְעַר אַיְן שְׁלַאַלְטַעַן :
בְּזַוְעַלְ זַיְהַ, אַ וְזַהַן פָּן אַטְרָאַסְ, דַעַר עַרְשַׁטְעַר דֵיר שְׁטַעַלְעַן אַנְטְקַעְגַעַן ,
זַיְ סַאיְזַ, אַ הַעַלְלַ, אַוְיכְ אַסְבַּות דַעַר שְׁטַיְגַעַן ; נַאֲרַהַעַר מַיְיךְ אַהֲן צַעַדְעַן .
דוֹ הַאַסְטַ מַיְיךְ פָּאָר דֵי דַאנְגָאָר אַיְן אַנְהָרֵב גַּעַזְדַעַלְטַ פְּאָר שְׂוֹאַלְקִיטַ
אַגְעַנְדִגְ, אַזְ אַוְיכְ בִּין קְרִיגְשְׁלָאָפְט אַיְן פְּחַדְיָגְ ; צַי דַאַס אַיְזְ אַמְתַ
דַאַס וּוַיְסַעַן נַוְטַ דֵי אַגְנִיעַרְ, דֵי יוֹנְגַע אַזְוַיְ זַיְ דֵי אַלְטַעְ .

דֵיר הַאַט נַאֲרַהַעַר אַיְינָס פָּן דֵי צַוְוִי דַעַר גְּדוֹסְעַרְ קְרַאַנְיָאַן גַּעַגְבַעַן :
סְפַרְעַנְגַט דֵיר דֵין סְכַעַטְעַר פִּילְ פְּבָהָה פָּן אַלְעַמְעַן, אַבְעַר בְּעַהְאַרְעַטְקִיטַ
וְאַסְמַלְאָסְטַ אַ גַּרְעַסְדָרַ וְוַרְדָעַ, הַאַט עַר דֵיר בִּין אַיְצַט נִיט גַּעַשְׁאַנְקַעַן .
נַאֲרִישַׁעַר ! מַיְינְסְטוּ דַעַן טַאַקְעַ בְּאַמְתַ, אַז אַלְעַ אַכְעַעַר
זַיְנְעַן פְּחַדְנִים אַיְן קְרִיגְשְׁלָאָפְט אַזְוַיְ זַיְ דֵוְסְטַ דַעַמְאַלְטַ גַּעַזְעַט אַוְנוֹ ?
אוֹיְבַּסְ צִיְחַת דֵיךְ טַאַקְעַ דַאַס דַאַרְצַ אַוְעַק זַיְךְ זַיְ שִׁיפְעַן פָּן דַאנְגַעַן .
גַעַה : סַאיְזַ דֵיר אַפְעַן דַעַר וּוּגַן, אַיְן סְשַׁטְעַהַעַן דֵי שִׁיפְעַן בַּיְם יַסְפְּרַעַן,
וְאַסְמַלְאָסְטַ פִּילְ אַיְן צָהָלַ, מִיטְ דֵיר פָּן מַקְעַנְעַ גַּעַקְמַעַן .
אַבְעַר דֵי אַנְדְּרַעַ פְּרַעְכְּתִינְגְּ גַעַלְאַקְטַעְ אַלְעַעַר פְּאַרְבְּלִיבְעַן

דא, פֶּלְוֹטָן טַרְאִיעַ וּוּטַ שְׁטָהָן; אָזֵן וְאָלָעַן וְיִ אָלָעַ אַפְּטִילָן
לוּיְפָעַן אַזְוֹעַק אַיְיךְ דִּי שִׁיפָעַן אָזֵן לְפֶלְיְיכָן לְאָנָה פָּזֵן דִּי בָּאַטְעָם,
מִיר אָבְּפָעַר, אַיְךְ אָזֵן סְטָעָנָעַל, וְוּלְעָן קֻעְמָפָעַן דָּאַ וְוּוִיטָעַר, בַּיוּ וְוָאנָנָן.
דָּאַסְטָ טַעַר גַּעֲגָטָט; סְזָאַבָּעַן הַלְּלָגִיגָא אַיְהָם צָוְעַשְׂטִימָט אָלָעַ אַלְעָרָעָר,
פָּזֵן דִּיאַמְעָדָם, דָּעַם פָּעַרְדָּעַן-פְּעַצְוְיְנָגָרָם, דִּיבָּרִים פָּאַרְחִיזְוָשָׁת.
אוּפְּשִׁטְמָה-עַנְדִּיגָא, הָאָטָט צַוְּ זַיְהָ וְזַיְהָ גַּעֲוָנָדָט אִיעַץ דָּעַרְ דִּיעַטְרָסָמָאָן
געַטְמָאָר:

„זהן פָּזֵן טִידָאָוָס: אַיְן שְׁלָאַכְּטָבָי נְרוּסָים אַיְן דִּין גְּבוֹרָה, אַיְן אַיְצָטָעָר
דָּאַסְטָ אַיְן רָאַט אַיְיךְ בְּעוּזְוָעָן וְיִדְבָּסְעָר פָּזֵן אַלְדִּי חְבָרִים.

קִינְיָעָר וּוּטַ נִיטָּאַנְטָעָר אָלָעַ אַכְּבָעָר דִּי רִיְהָ דִּינְעָ טָאַדְלָעָן,
אַדְעָר אַנְטָקָעָגָן אַרְוִים; נָאָר דַּו הָאַסְטָט נִיטָּאַנְטָעָר דִּינְעָ טָוְרָטָעָר.
אַמְתָּה, דַּו בִּיסְטָט נָאָךְ אַיְנְגָלְנָגָג, קָאַנְסָט מְיַנְעָר אַזְוָן, אַיְן דָּעַר יְוָנְטָשָׁעָר,
וַיְיַזְעַט דִּין עַלְטָעָה, נָאָר דַּו הָאַסְטָט פָּאַרְשָׁטָאַנְדָּגָעָו וְוּרְטָעָר גַּעַרְעָט
אִיעַצְטָ

פָּאָר דִּי אַרְגְּיָאַיְשָׁעָ מְלָכִים, וּוַיְיַלְלָה דַּו הָאַסְטָט גַּעַרְעָט, וְיִי גַּעַתְרָרָגָן.
אַבְּפָעַר לְאַמְּיקָה, וּוָאָס אַיְיךְ רִיְהָם וְיִהְיָ צַוְּ זַיְהָ זַיְהָ פָּזֵן דִּיר עַלְטָעָה, דָּאַסְטָ אַגְּעָן,
אָזֵן, אַגְּבָה, אַוְסְטִיטְשָׁעָן אַלְזָן; עַם וּוּטַ קִינְיָעָר מִינְזָן רִיְדָ נִטְבָּרְאַלְטָעָן,
סְזָוְעָט מִיְּהָ אַפְּרִילָה דָּעַר הַעַלְדָּה אַגְּמָעָמָנָאָן, דָּעַר הַגְּרָשָׁעָה, דָּעַר הַדְּהָעָרָעָן.
אָזֵן אַ משְׁפָחָה, וְאַגְּ אַיְיךְ, אָזֵן גַּעַזְעָן, אָזֵן אַ הִיְם דְּאַרְפָּה וַיְיַעְרָאָר,
וְוּלְכָעָר הָאָטָט לְבָבָ אָזֵן זַיְהָ שְׂוּרְקָלְכָעָ דִּי שְׂוּרְקָלְכָעָ בְּוּדְעָר-מְלָחָמָה.
אַבְּפָעַר לְאַמְּרָה זַיְהָ דִּעְרוּזְיָהָלָעָ דָּעַר בְּגַסְטָעָרְעָר נַאֲכָת אַונְטָעַטְרָבָעָן

אָזֵן פָּאָר זַיְהָ אַגְּרָיְתָעָן עַסְעָן; אָזֵן יְעַדְרָעָר וְאָלְפָזְן דִּי וּוּלְכָעָר
זַיְהָ אַיְנָמָס גַּרְאָבָעָן צָעַלְעָגָעָן, וּוָאָס צִיתָּהָת זַיְהָ פָּזֵן יְעַנְעָר זַיְהָ מְוִיעָה.
דָּאַסְטָ וְאַגְּ אַיְיךְ אָזֵן אָלָעַ זַיְנְלָנְגָעָן; דָּו, זַוְרָעָר, זהן פָּזֵן אַטְרָעָאָס,
גַּעַה אָנוּ פָּאַרְאָוִיס אַיְן דִּין צָעָלָט; וּוָאָרוּם דַּו בִּיסְטָט דָּעַר אַיְבָּרְשָׁטָעָר
קִינְגָּי.

גְּרִיְתָּ פָּאָר דִּי זְקוּמָס אַ סְעָדָה; עַם שְׁטָעָדָט דִּיר גּוֹט אָן, סְאַזְן דִּיד פָּאַסְגָּן.

דִּינְעָ גַּעַצְעָלָטָעָן מִיטָּן זַיְנָעָן פָּלָ, וּוָאָס אַכְּבָעָר שִׁיפָעָן

בְּרָעָנָעָן פָּזֵן טְרָאַקְיָעָן דִּיר אָלָעַ טָאָגָ דָוְרָלָן פָּאַנְטָאָס זַיְהָדָעָן;

עַטוּדָעָן פִּיפָּוֹד פָּאַרְמָאָגָסָטוֹ, גַּעַוּלְטִיגָּסָט דָּאַהָאָרְבָּעָר אַקְּלָעָן.

אָזֵן זַוְעָן עַם וְוּלְעָן אַסְטָקָה זַיְהָ וְיִקְיָנְגָעָן, פָּאָלָגָ דָעַמְאָלָט יְעָנָעָם,

וּוָאָס וּוּטַ דִּי פָּאַסְגָּטָעָ עַצְתָּ דִּיר גַּעַבָּעָן; וּוַיְיַלְלָה וְעוֹהָרָעָר בְּעַדְאָרָעָן

אָלָעַ אַכְּעָר אָזֵן עַצְתָּ אַקְלָגָעָן; שְׁוִין צִינְדָעָן דִּי שְׁוָנוֹאָס

פְּיִיעָרָם אַסְטָקָה בְּיִי דִּי שִׁיפָעָן; צַיְ וּוּטַ דָעַן דָעַרְמִיטָה וּוּרָה זַיְהָדָעָה?

הַיְנְטִיגָּעָ נַאֲכָת וּוּטַ אָזֵן אַלְעַמְעָן רָאַטְעָוָעָן אַדְעָר פָּאַרְנִיכְטָעָן.

דָּאַסְטָ טַעַר גַּעַוְאָגָט, אָזֵן אַרְוָם הָאָטָט מִעַן אוּסְגָּהָעָרָט אָזֵן אַיְיךְ גַּעַעַלְגָּט
אִידָּמָן.

איהם האט געגעטטערט דערוייף דער בעהערשעד פון פאלק, אנטאמעטעןן: זוקן, ניט פאלש האסטו דא מײַן פָּאָרְבֶּלְעָנְדָּעָנִישׁ אַיְבָּרְגָּעָנְגָּבָּעָן. יא, כ'האָפָּגָען גַּעֲוִינְדִּיגָּת אָזָּן אוֹזֵךְ לִיְקָעֵן דָּסָּנִיכְּ. עַם אַיְזָּוּמָּדָּה וְעַלְמָּן פָּנָּז אָסָּדָּפָּעָר אַמָּאָן, וְעַמְּמָּעָן צְעָאוֹתָהָט לִבְּ אַיְזָּנִין דָּאָרְצָּעָן, וְעַרְגָּט דָּעַם אַיְצָּט אָבְּ פְּבָּוּהָ, דָּעַרְשָׁלָּאָגְּנָדָּה סְפָּאָלָּק פָּנָּז אַכְּעָרָה. אַפְּבָּעָר הוּוֹת אַיְזָּהָאָפָּהָט שְׁלָעָטָם גַּעַטָּן, פָּאָלְגָּעָנְדָּה בִּיְזָּעָגָּעָן גַּעַדָּאָנְקָעָן. וּולְאָזְךְ צְוִירִיק אַיְבָּרְגָּעָטָן אַיְהָם, גַּעַבְּנָדִיגָּן קָנָס אַחֲן אַגְּרָנִיעָן.

פְּחוּלָּל פָּאָר אַיְזָּהָאָפָּהָט שְׁלָעָטָם אַנְרוֹפָּעָן גַּעַשְׁאָקָעָן: צְעָהָעָן טָאָלְעָטָעָן רַיְן גַּאָלָה, זַיְבָּעָן דָּרְיִוִּיסָּעָן, קַיְנָמָאָל בְּעִירְיִהְתָּעָ, דָּקָן צְוָאָנְצָּעָג פְּנוֹנְקָלְעָנְדָּעָטָה טָאָצָעָן פָּנָּז קִיְּפָעָה, צְוָעָלָהָה קְרָעְפָּטִיגָּעָה פְּעַרְדָּעָן, זְגָרְיִיכְּעָה, וְאָסָּפָּלְעָגָּעָן גַּעַמְּעָן נִיט אַיְזָּנִין מָאָל שְׂוִין פְּרִיאָוּן בַּיְמָה לְחִישָׁעָן. סְזָוָאָלָט נִיט גַּעַלְטָעָן קִיְּזָהָק אַיְזָּנִין טְזִיעָרָן גַּאָלָה, סְזָוָאָלָט נִיט אַרְעָם אַיְזָּנִין יְעָנָרָעָמָן, וְעַלְבָּרָעָר וְאָלָט פָּאָרְמָאָגָן אַזְוִי פִּילָּ, וְיַיְנִינָּס, וְיַיְפִּילָּל עַם דָּאָבָעָן מִיר פְּרִיאָוּן גַּעַבְּרָאָכָט דִּי אַיְנְהָוֶהָגָעָ פְּעַרְדָּעָן.

גַּעַבְּעָן וְעַל אַיְזָהָאָפָּהָט זַיְבָּעָן, וְאָסָם אַרְבִּיטָעָן קָאָנָעָן אַחֲן פְּגִימָה, וְעַלְבָּרָעָר אַיְזָהָאָפָּהָט זַיְבָּעָן, וְעַן עַר הָאָט לְעַסְפָּמָם אַיְנְגָעָטָמָן.

אַיְזָהָאָפָּהָט זַיְבָּעָן אַיְזָהָאָפָּהָט שְׁעַנְקִיטָּה אַרְבִּיגָּעָטָהָטָגָט אַלְעָ פְּרִיאָוּן. זַיְיָ וְעַל כְּאַזְוָעָגָעָבָעָן אַיְהָם, אָזָן מִיט זַיְיָ – דִּי, וְאָסָם כְּדָאָפָּהָט צְוָגָעָנָמָעָן.

דָּעַמְּאָלָט – בְּרִיאָזָעָסָעָם טָאָלְטָעָר; אָזָן שְׁעוֹרְדָּעָן וְעַל אַיְזָהָאָפָּהָט, אָזָן אַיְזָהָאָפָּהָט בְּין קַיְנָמָאָל צְוָאָנְצָעָג אַיְזָהָאָפָּהָט אַלְעָ פְּרִיאָוּן, וְיַיְנִינָּס.

דָּאָס אַיְזָהָאָפָּהָט גַּעַרְגִּירִיתָה, אָזָן וְעַן סְזָוָעָלָעָן גַּעַבְּעָן דִּי גַּעַטָּעָר אָנוֹנוֹ צְוָעָשָׁטָעָרָעָן אַמְּאָל דִּי פָּעַטְמָוָג דִּי גְּרוֹיְסָעָ פָּנָּז פְּרִיאָמָּה,

וְאָל עַר זַיְקָאָלְדָּעָן שְׁיָפָעָן מִיט טְזִיעָרָן גַּאָלָד אָזָן מִיט קְוּפָעָה, אָזָן בְּשַׁעַת בִּיר וְעַלְעָן הָאָלְטָעָן אַיְזָהָאָפָּהָט, וְאָל עַר זַיְקָאָלְדָּעָן אַלְיָזָן דָּעַמְּאָל צְוָאָנְצָעָג טְרָאָיָנִישָׁ פְּרִיאָוּן.

וְאָלָעָן דָּאָס זַיְיָן נַאֲךְ הָעַלְעָנָעָן פָּנָּז אַרְגָּאָס, אָזָן טָאָמָעָר קְעַדְרָעָן מִיר אָסָם זַיְקָאָלְדָּעָן אַנְגָּוּדָר מִילְּבָּפְּלָגָעָר אַרְגָּאָס,

וְאָל עַר אַיְזָהָאָפָּהָט מִיר זַיְיָ: אַיְזָהָאָפָּהָט כְּיָנָמָאָל אַטְאָלְטָעָר מִינְזָהָאָלְטָעָר, וְאָסָם וְאָקָסָטָה מִיר אַיְזָהָאָפָּהָט פְּנָקָט וְיַיְרָעָטָהָטָה:

טְעַטָּעָר פָּאָרְמָאָג אַיְזָהָאָפָּהָט אַיְזָהָאָפָּהָט זַיְיָן וְוַאֲלִיגָּעָטָהָטָגָטָן פָּאָלָאָגָן: פְּרִיהָרָעָגָעָתָה לְרִיוֹאָטָמָעָים, לְאָפָּרְקָעָ אַזְּהָאָנָאָסָה.

אַיְנָעָן פָּנָּז זַיְיָ זַיְאָל עַר וְוַעֲזָלָעָן אָזָן זַיְקָאָלְדָּעָן אַזְּהָאָנָסָה, פְּיִהְרָעָן אַזְּהָאָפָּהָט אַזְּהָאָפָּהָט הוּא; כְּזֹועָל נַאֲךְ צְוָגָעָבָעָן נַדְּן:

וְעַהָּרָעָ אַגְּרָוִיסָעָן, וְאָסָם קִיְּנָעָר הָאָט כְּיָנָמָאָל אַטְאָלְטָעָר גַּעַגְּבָעָן. זַיְבָּעָן בְּעַפְּעַלְקָרְטָעָם שְׁטָעָטָה וְעַל אַיְזָהָאָפָּהָט צְוָגָעָבָעָן אָזָהָזָעָן:

הַיְּרָעָ דִּי גְּרָאָרִיכְּעָה, זַיְיָטָעָר עַנְאָפָעָ, דָּעַרְנָאָךְ קָאָרְדָּאָמְלָעָה, בְּעָרָאָיָ, דִּי הַיְּלִיגָּעָ, אַנְטִיעָ, טִיפְּ צְוִישָׁעָן לְאָנְקָעָם גַּעַלְעָגָעָן,

אייפיע ענדליך די שענעו און פעראמ, פון ווינשטייך בעידיגעלט.
אלע גאנָר נאָהענט פון ים, ניט ווישט פון דער זאמציגער פילאָם.
שוואַינט א געהלעכט דארט פון מענער, גאנָר רײַיך אַין שעהפסען און אַקסען.
וואָם ווילען פונקט ווי א גאנָט תמייד אַלעבערן אַיהם מיט געשאנקען
און ווילען אונטער ויין צצעטער אַיהם אַבְּאַתְּהָלָעָן שטײַעָרָן פֿעָטָע.
דאָם וויל אַיך אַלְצִידִינְג אַיהם געבען, אויב ער לאָוט נאָר אָפּ פון ווין צָאָרָעָן.
וְאַלְמָת עָר ווֵין פֿעָם דֶּזֶךְ גַּעֲשִׁיטְלָט, — נאָר האָדָעָם, דער לאָוט זֶיך נְטָעָן;
בוֹיְגָעָן;

האָבען אַיהם טאָקע די מעגעשען מעהָר פֿינְט ווי דָו אַנדְדָעָר גַּעַטְטָר —
און וויל עָר נאָכְנָעָפּעָן מִיר, וויל אַיך בֵּין דָאָךְ אַגְּרָעָסְרָעָר קִינְגָּן,
און וויל אַיך רִיחָם זֶיך צָו ווֵין אַסְפָּטָעָר פון אַיהם אַין דָו אַהֲדָעָן.
אַיהם דָאָט גַּעֲנְטְּפָעָרָט דָעְרוֹיָף דָעָר גַּעֲרָעְנִישָׂרָר רִיטְעָסְמָן נְעַטָּאָר :

רוֹהַמִּינְגָּר ווּהָן פון אַטְרָעָאָם, בעהָדָרְשָׂעָר פָּנָן פָּאָלָק, אַגְּאָמְעָמָן :

נִישְׁתְּ קִין אָמוֹעָדִיגָּע וְאַלְעָן גִּיסְטוֹ דָאָ דָעָם הָעָרְשָׂר אַלְלָעָם.
לאָמִיר וְשָׁעָבָאָלְדָאָר די דָעְרוֹוָהָלְטָעָבָאָשְׁטִימָעָן, ווי אַלְעָן ווּאָם גִּילָּעָר
לְאָעָן זֶיך גַּעֲצָלָט פָּנָן אַכְּיָלָעָמָ, דָעָם ווּהָן פָּנָן פֿעָלָעָאִים.
אַדְרָע אַיך וּלְזֶיך אַלְיָין שְׂוִין אַנוּרְפָּעָן, אַן ווּאַלְעָן פָּאָלָגָעָן.
פָּעָנִיקָּם דָעָר אַלְטָעָר, דָעָם צְעָאִיםָּעָם לִיפְלָגָן, ווּאָל אַלְעָמָעָן פֿיְהָרָעָן,
וְיִטְעָר — דָעָר גַּרְוִיסְטָר אַיְאָקָס אַון דָעָר גַּעֲטְלִיכָּעָר ווּהָן פָּנָן לאָערְתָּעָם ;
אַדְיָאָס אַון אַיְרִיבָּאָטָעָם, די הָעָרָאָלָעָן, ווּלְעָן בְּעַגְלִילְטָעָן.

ברענְגָּט וְשָׁעָ אָנוּ הָאָנְטָוָאָסְטָעָ גִּיהְ, הַיִּמְשָׁט אַלְעָמָעָן שְׂוִיגָּעָן לְהָלָטָין,
און לאָמִיר בְּעַטְעָן דָעָם קְרָאָנָאָסָעָם ווּהָן, אָוּ עָר ווּאָל זֶיך הָעַבְּדָאָטָעָן.

דאָם טָעָר גַּעֲיָאָט, אַן בֵּין אַלְעָמָעָן הָאָבעָן די רִיחָה אַיְסְגָּעָנוּמָן.
סְדוֹהָאָבעָן די הָעָרָאָלָעָן תִּכְפּ מִיט וְאַסְפָּעָר די הָעָנָט ווי בְּעַגְאָסָעָן,
וּוְנְגִילְגָּעָן הָאָבעָן גַּעֲפִילָט מִיט ווֵין די גַּעֲפָעָסָעָן בֵּין אַיְבָּעָן
און, אַין די בְּעַלְעָרָם אַנְגְּסָעָנְדָרָג, אַיְטָלְכָּעָן אַונְטָעְגָּטָרָאָגָעָן.
און ווּעָן ווי הָאָבעָן גַּעֲפָרָעָנָט אַון גַּעֲתְּרָוָנָקָעָן, פִּיל סְהָאָרִיךְ הָאָט גַּעַגְּלָסָט זֶיך,

הָאָבעָן די שלוחִים פָּאָרָאָוּט דָאָס גַּעֲצָלָט פָּנָן אַטְרִיךְ אַגְּאָמְעָמָן.

סְדוֹהָאָט ווי אַסְפָּט אַגְּנָעָוָגָט דָעָר גַּעֲרָעְנִישָׂר רִיטְעָסְמָן נְעַטָּאָר,
גַּעֲפָעָנְדִיגָּי יְהָדָעָן אַוְאָנְקָ, אַון דָעְרִיעְקָרִישָׂת — דָעָם ווּהָן פָּנָן לאָערְתָּעָם,
ווי צָי דָעְרוֹוִיְלָעָן דָאָס הָאָרֶץ פּוֹנִים מַעֲבָטִיגָּעָן ווּהָן פָּנָן פֿעָלָעָאִים,
ווי וְיִגְּנָעָן בִּידְעָעָ אַזְוָעָ בְּרָגָעָ פָּנָן פֿיְלוֹרְוִישָׂגָעָן וְאַסְפָּעָר,
בעטָנְדִיגָּ פִּיל בֵּין פָּאָמִירָאָן, דָעָם לעַנְדָעְצָעְטָרִיסְלָעָר, עָר ווּאָל דָאָךְ
גַּעֲפָעָן ווי גְּרָנִינְג צָו דָעְרוֹוִיְלָעָן דָאָס הָאָרֶץ פָּנָן אַיְאָקָסָעָם קִנְדָּסָקָנָרָה.
און ווּעָן ווי הָאָבעָן דָעְרוֹוִיְלָט די גַּעֲצָלָעָן פָּנָן די מִיזְמִידָאָגָעָן,

* דָעָר דִּיכְטָעָר הָאָט דָא אַין זִינְעָן נָאָר די בִּירוּעָמִיט-פֿערְזָגָעָן: אַדִּיסָּי

דאבען זי אידם דארט געפונען, דערערעהגענדיג ס'הארץ מיט א ציטרעד, קאנציג געארבייט און שען, מיט א זילבערנעם בריקעל פון אייבען: ער דאט זי פאר זיך גענטמען, צעשטערעהנדיג עטהאנס בעסטענו.

דא טער דערפרעהט זיין נשמה, בעזינגענדיג ג'הורות פון מענער.

פאטראקלאמ אײַנער אלײַין איזו איז שווינגען גועסען אנטקעגען, נוֹאָרטענְדִּיג, ביז דעם אַיזָּאָקָּאָסָּעָם קִינְדָּסְּקִינְדָּוּ וּוּתָּאָפָּהָעָרָעָן זִינְגָּעָן.

זַיְיָ זִינְגָּעָן נַעֲהָעָנְטָרָעָן – פָּאָרָאָיִסְּ אַדִּיסִּי אַיזְיָ גַּעַנְגָּעָן – אַיזְיָ גַּעַפְעָן אַיהם זַיְיָ גַּעַשְׁטָלְטָן; סַדָּאָטָאָשָׁרָה גַּעַטְמָאָן אַיזְיָ דָא אַלְיָלָעָם אַיזְיָ מִיטָּדָרָ צִיטְרָעָ אַיןְ האָנָטָ פָּאָרָלָאָזָעָן דֻּעָם אָרָטָ פָּוּן זַיְיָ וַיְצַעַּן.

סַדָּאָטָאָשָׁרָה פָּאָרָאָקָּלָאָסְּ גַּעַשְׁטָלְטָן זַיְיָ, דָרְעוּהָעָנְדִּיגָּ פָּאָרָ זַיְיָ דָיָ הָעָלָדָעָן.

אַיזְיָ סַדָּאָטָבָּעָרִיסְטָן זַיְיָ אַוְיָ אַלְיָלָדָרָ גַּיְכְּפִיםְגָּעָרָ תִּיפְּפָּשָׁ:

„בְּעֵנֶשׂ אַיִּיךְ, אַיְדָרָ מַעֲנָעָר אַיְדָרָ לִיְבָּעָ: אַפְנִים, עַמְּ אַיְזָן וְעַדְרָ שְׁלָעָטָן; נַאֲרָ אַיְדָרָ זַיְנָטָ מִירָ, לְאַטְשָׁ אַיִּיךְ צָעָרָן, דִּי לְבַסְטָעָ פָּוּן אַלְעָ אַלְבָּעָדָרָ.“

וְאַגְּנָעָנְדִּיגָּ דָּאָם, הָאָטָ אַלְיָלָעָם דָּרָרָ גַּעַטְלִיכָּרָ וְוַיְיטָרָ גַּעַפְהָרָתָ זַיְיָ. אַיזְיָ זַיְיָ גַּעַדְוִיסְטָן זַיְיָ וְעַצְעָן אַיזְיָ שְׁטוּלָעָן אַיזְיָ פְּרוּפְרָנָעָ דָעָקָעָן.

גַּיְיךְ דָּאָטָ גַּעַזְאָגָטָ עַרְ דָּרְנָאָךְ צַוְּ פָּאָטְרָאָקָּלָאָסְּ, וְאַסְּ נַאֲהָנָטָ אַיזְיָ גַּעַשְׁטָאָנָעָן: „שְׁטָעָלָ אַ�נְזָ אַגְּרָעָמָרָ גַּעַבָּעָםָ, אַ זַּוְהָןָ פָּוּן מַעְנָאָטִיאָסָ, אַנְיָדָרָ, שְׁטָאָרָקָעָן זַיְנָן מִישָׁ צָנוּנִיףָ אַיזְיָ פָּאָרָ אַיְטָלִיכָּעָן גַּרְיִיטָ אַןְ אַ בְּעָכָרָ.“

וְוַיְילָ עַמְּ גַּעַפְנָעָן זַיְקָ אַוְנָטָעָרָ מִיןְ דָּאָקָ אַיצְטָ זַיְקָ מַעֲנָעָרָ דִּי לְבַסְטָעָ.“ דָאָסָמָ טָעָרָ גַּעַזְאָגָטָ אַזְיָ גַּעַפְאָלָגָטָ הָאָטָ פָּאָטְרָאָקָּלָאָסְּ דֻּעָם חָבָרָ דֻּעָם לִבְעָן.

דָּאָןָ טָעָרָ אַנְיָדָרָגָעָשְׁטָלְטָ אַ דָּאָקָטִישָׁ בַּיְםָ פְּלָאָקָעָרָ פָּוּן פְּגִיעָרָ,

פָּאָרָ זַיְקָ דֻּעָם רָוּקָעָן צְעַלְעָנָטָ פָּוּן אַ שְׁעָפָסָ אַיזְיָ אַ צִּיגְּ פָּוּן אַ פְּגָעָטָעָרָ. אַיזְיָ פָּוּן אַ שְׁוִיןָן אַ שְׁוִיןָן אַ גַּעַשְׁטָאָפָטָעָן דֻּעָם שְׁמַאלְצָעָגָעָן רָוּקָעָנְבִּיןָן וְוַיְיטָרָ. אַיְדָמָהָ דָּאָטָ דָרְלָאָגָטָ אַוְטָאָמָעָדָאָן, צְעַדָּאָקָטָ הָאָטָ אַלְיָלָדָרָ גַּטְגָּלִיכָּרָ. עַרְ דָּאָטָ דָאָסָמָ פְּלִישָׁ גַּוְטָ צְעַשְׁטִיקָלְטָ אַיזְיָ אַוְגָעָשָׁפִוּזָטָ דָאָסָמָ אַיזְיָ דִּיְ דָרְאָטָעָן,

פָּאָטְרָאָקָּלָאָסְּ אַבָּעָרָ, דָרָרָ גַּעַטְלִיכָּרָ, הָאָטָ אַגְּרָעָמָרָ, נַאֲכָדָעָם, וְוַעַן סְפִּינְעָרָ אַיזְיָ אַוְגָעָבָרָעָנָטָ אַיזְיָ וְוַעַן דִּי פָּלָאָסָ אַיזְיָ פָּאָרָלָאָשָׁעָן, הָאָטָ עַרְ דִּי קִיְּלָעָן צְעַשְׁאָרָטָ, אַיזְיָ פָּוּן אַיזְיָבָעָן צְעַשְׁפָרִיטָ דָאָן דִּי דָרְאָטָעָן, אַנְשָׁפָאָרָעָנְדִּיגָּ אַיזְיָ זַיְקָ שְׁטִינְעָרָ, מִיטָּהִילְגָּעָ וְאַלְיָןָ דָאָסָמָ בְּעַשְׁטָעָן, נַאֲכָדָעָם, וְוַעַן סְאַיְזָן שְׁוִיןָן גַּעַבְּרָאָטָעָן גַּוְוָעָן אַיזְיָ צְעַשְׁפָרִיטָ אַיזְיָ דִּי בְּרָעָטָרָ, דָאָטָ זַיְיָ פָּאָטְרָאָקָּלָאָסְּ דָרְלָאָגָטָ צַוְּ דֻּעָם טִישָׁ אַיזְיָ פְּרָעָטָמִינְגָּעָ קִוְּשָׁלָעָן, בְּרוּיטָ, אַיזְיָ אַלְיָלָעָם דָרָרָ גַּעַטְלִיכָּרָ דָאָטָ זַיְיָ דָאָסָמָ פְּלִישָׁ גַּגְעָטָרָאָגָעָן.

דָאָן דָאָטָ אַלְיָלָדָרָ זַיְקָ בְּעַוּצָטָ אַדִּיסִּי דֻּעָם גַּטְגָּלִיכָּעָן אַנְטָקָעָן, גַּעַפְעָן דָרָרָ אַנְדָּרָרָ זַיְטָ פָּוּן וְאַנְמָ, אַיזְיָ פָּאָטְרָאָקָּלָאָסְּ גַּעַהְיִיסָּעָן מִקְרֵיבָ זַיְןָ: אַיזְיָ דָרָרָ דָאָטָ בָּאָלָהָ פָּאָרָבָרָעָנָטָ דִּי קְרָבָנָותָ אַיזְיָ פְּגִיעָרָ.

מְאַקָּם וּמִינְדִּיָּה. — פּוֹן הָאָמָרָס "אִילְּאָדָע".

די האבען צו די געגורייטע מאכלים די הענט אויסגעטויגען.
און און זי האבען געשטילט דאס פֿאַלְאָנְגָּנָן נאָך טְרִינְקָעָן אָזֶן עַסְעָן,
די האט צו פֿעַנְיקְּפָּן אַיזָּקָּס גְּעוּזִינְקָט ; אַיזָּקָּיִי האט בעמעלקט דאס,
אנַעֲמֵילְט תִּיכְּפָּה וַיְיַזְּ בְּעֵלָעָר מִיט וַיְיַזְּ אָזֶן גְּעוֹזָגָט צְאַבְּלִין :

"זי מיד געבענשטע, אַ אַכְּלִילָעָם : עַס פֿעהָלָת נִיט קוּזָן מְאַלְצִינְטָקִין רִיבְּלָע-
נִיט אַינְסָם הוַיְלָעָן גַּעַנְעָלָט פּוֹן אַטְרָעָאָסָעָם וּהָן אַגְּאָטָעָמָנָאָן
און אוֹיךְ נִיט אַיצְטָעָר. אַ סְּקָה האט אַידָּר בִּידָּע גַּעַגְּרִיתָה צְוַעַדָּה.
אַבְּעָר עַמְּ אַרְטָה אָנוֹ נִישְׁתָּחַט אַיצְטָעָר דָּעָר עַנְיָן פּוֹן מְאַלְצִינְטָעָן וַיְסָעָה,
נָאָר אַ גְּרוּס אַמְּגָּלִיק גְּעוֹזָאָיר וּוּרְעָנְדִּיג, אַ דָּזָן וּוּמְעָן פּוֹן צְעָאָס,
שְׁרַעַקְעָן מִיר שְׁטָאָרָק וַיְהִי, אָזֶן טְאָמָעָר וּוּעָסָטוֹ זִיךְּ נִיט גַּאֲרָטְלָעָן מִיט חָח,
זַיְהִי מִיר אַין סְפָּקָה, צְוַעַלְמָר מִיר פֿאַרְלָרָעָן צְיַרְעָטָעָן דָּזָן שְׁוַעַן.

וּוְיִלְלָה די בעהארצעט טְרָאַיְאָנָעָר אָזֶן זְיַעַרְעָט שְׁטָאָרָקָעָן חַבְּרִים
הָאָבָעָן צְלָעָט זִיךְּ גַּאֲרָ נְאָהָעָט פּוֹן אַנְיְוָרָעָ שְׁיַעַן אָזֶן מְוַיָּעָה,
צִינְדָּעָנְדִּיג פְּעִירָס אַסְּקָה גַּעַבְּעָן לְאָגָּעָר, אָזֶן אַגְּעָן, זַיְהִי וּוּלְעָן
מְהֻדר שְׁוַיְן נִטְמָאָה אַבְּהָאָלְטָעָן זִיךְּ אָזֶן דָּזָן שְׁוֹוָאָרָצָעָ בְּעַפְּאָלָעָן.
צְעָאָס, דָּעָם קְרָאָנָאָסָעָם וּהָן, גְּאַיְתָה זַיְהִי, פְּלִיצְעָנְדִּיג, גּוּטָעָ סְמָנִים ;
הַעֲקָמָאָר, בְּעַרְיוֹהַמְּעַנְדִּיג זִיךְּ מִיט וּזְיַעַן גַּעַוְאָלְדוֹגָעָ פְּחוֹת,
וּוְלְהַעֲוֹת אַבְּעָר דָּעָר מִאָמָּה, אוֹיךְ צְעָאָס פְּאַרְטְּרוֹיְוּנְדִּיג, אָזֶן שְׁאָצָעָט
מְהֻדר נִטְמָאָה קְיִינָן מְעַנְשָׂעָן אָזֶן גַּעַטְעָר ; פּוֹל אָזֶן עַר פּוֹן מְעַלְתִּינְעָר חִימָה.
אונָה עַר בְּעַט זַיְהִי, אוֹ בָּאָלְדָה וְאָלְדָה גַּעַטְלִיכָּעָ אַעֲמָס עַרְשִׁיְּנָעָן ;
וּזְאָרוּס עַר גְּרוּסִיט זַיְהִי, אוֹ עַר וּוּטָה דָּזָן שְׁפִּיצְיָן פּוֹן דָּזָן שְׁיַעַן אַבְּהָאָקָעָן,
אַיְן אַ פֿאַרְנִיכְטָעָנְדָעָן פֿאַיְעָר די שְׁיַעַן אַלְיִינְמָן דָּאָזָן פֿאַרְבְּרָעָנְעָן,
אונָה דָּזָן אַבְּעָסָעָר, צְעַמְיְשָׁטָעָ פּוֹן רְוִיְהָ, דָאָרָטָעָן גּוֹפָא דָעַרְדוֹגָעָן.
שְׁטָאָרָק דָּאָבָּא אַיְךְ מוֹרָא אַיְן הַאָרְצָעָן, אוֹ סְחוּעָלָעָן עַרְפְּלָעָן דָּזָן גַּעַטְעָר
זַיְעָן מְחַשְּׁבָות ; אָנוֹנוֹ וְאָלָט דָּאָזָן בְּעַשְׁעָרָת זַיְהִי אַיְן טְרָאָיִעָ צְוַעַלְמָן,
זַיְעָט פּוֹנָהָיְהָיְמִישָׁעָן לְאָנָה, פּוֹן דָּעָר פֿעַרְדוֹרִיכְלָעָר אַרְגָּאָס דָעַרְוּוֹיְתָעָט.
הַוְיִבְּ וְשַׁעַר זִיךְּ אַיְצָט אַוְיִחְ, פֿאַטְאָשׁ שְׁפָעָט, אוֹיְבָה דָזָן וּוּלְסָטָה דָזָן אַלְעָרָנְדָר
הַעֲלָבָעָן,
וְזָאָם וּוּרְעָן שְׁטָאָרָק אַיְצָט גַּעַדְרִיקְט דָוְלָעָן אַיְמָפְעָט פּוֹן טְרָאָאַיְשָׁעָן חִילָּ.
דִּיךְ וּוּטָה פֿאַרְדוֹרִיסָעָן אַלְיִינְמָן, וְזָאָס דָזָן האַטָּט צְוַעַדְעָר צְיִיט נִטְמָאָהָלָקָעָן ;
נָאָר וּוּנָן גַּעַשְׁעָהָן אַיְזָן דָאס אַמְּגָּלִיק, אַיְזָן שְׁוַיְן מְהֻדר נִטְמָאָה קְיִינָן שְׁוָם ;
סְנוּלָה ;
פְּרִי הַעַד פֿעַטְרָאָלָט, וְזָיְהִי דָאס בְּיִזְמָנִים קְנוּנִים דָאָנָאָעָר-פֿאַלְקָה אַבְּצָ-זְוַעְנָדָעָן.
לִיבָּר : דָוְר דָאָט אַנְגְּנוֹאָנָט דָאָקָה דָאס וּוּלְבָעָ דָיְן פָּאַטָּעָר פְּעַלְעָאָס,
אַיְזָן יְעַנְעָם טָאָגָה, וּוּנָן עַר האַט צְוָם אַטְרָיה אַפְּגַּעַשְׁקָט דִּיךְ פּוֹן פְּטִיעָ
„קְרָאָפְט וּוּלְעָן גַּעַבְּעָן דָר, קִינְהָמִינְמָן, אַיְ פֿאַלְקָה אַטְעָנָעָ, אַיְהָרָע,
אוֹיְבָה נָאָר זַיְהִי וּוּלְעָן בְּעַוּוֹלְגָּעָן ; דָזָן אַבְּעָר הַאַלְטָה אַיְזָן דָיְן גְּאוֹת
אַיְזָן דָיְן גְּעוּמִית ; וּוְיִלְלָה הַיְלָבָעָ צְשָׁלָמָ אַיְזָן בְּעַמְרָ אַפְּלוּעָ.

ט אקס ציינרייך. — פון הא默ם "אליאד ע".

איי פיעז ענשליך הי שגען אין פעדאמ, פון ווינשטייך בערינגעלאט.
אלע נאר נאהענט פון ים, ניט וויזט פון דער זאמרגער פילאָם.
סואאיינט א געשלאָט דאָרט פון מענער, גאר רײַיך אין שעפסען אין אקסען
וואָם ווילען פונקט ווי א גאנט האָמַד אַכְפֶּעָן דִּיךְ מִתְּ גַּעֲשָׁנְקָעָן
און ווילען אַנְטָעָר דִּין סְצֻעָפְּטָעָר דֵּיר אַבְּצָאָהָלָעָן שְׂטִיעָרָן פָּעָטָע.
דאָס ווועט ער אלצדינן דֵּיר גַּעֲפָעָן, אוּבָּה דַּו לְאֹותָּהָּן אָפָּה פָּן דִּין
צָאָרָעָן.
אוּבָּה זוֹ האָסְטָט אַפְּער פַּוְנְדָעָסְטוּוֹגָעָן פְּיִינָט אַגְּאָמָעָמָנָאָן אין האָרְצָעָן,
אַיְהָם אָן אוּיךְ וַיְנַעַּג גַּעֲשָׁנְקָעָן, דַּעֲבָרָעָם זַיְךְ אוּיךְ דַּו אַכְּבָּעָר
אלע, זַיְךְ וּוּרָעָן גַּעֲשָׁטִיקָט פָּנוּסָט שׁוֹנוֹא; זַיְךְ ווּוּלָעָן דִּיךְ עַהֲרָעָן
פְּונְקָט ווי א גאנט; גַּרוֹסָעָן כְּבוֹהָה קָאנְסָטוֹ זַיְךְ בֵּין זַיְךְ אַיְצָט דַּעֲרָשָׁלָאָגָעָן.
הַעֲקָטָאָרָן קָאנְסָטוֹ אַיְצָט טּוֹיטָעָן; ער ווועט צָוְדֵיר צָוְגָעָהָן גָּאָר נְאָהָעָט,
וּוְיל אָין וַיְזַיְּנָה שְׂדָעָקָלְכָּעָר חִוְמָה מִינְטָעָה, סְקָאָן צָוְאָהָם זַיְךְ נִיטָּה
גַּלְּיִיכָּעָן
קיינער אָין כָּה פָּן דַּי, זַיְךְ אַהֲרָגָעָבָּרָאָט דַּאָּבָּעָן דַּו שִׁיכָּעָן".
(סוף קומט).